

**ДЭЭД БОЛОВСРОЛЫН ИЖИЛ ТЭНЦҮҮ БАЙДЛЫГ ХАРИЛЦАН
ХҮЛЭЭН ЗӨВШӨӨРӨХ ТУХАЙ БҮГД НАЙРАМДАХ АВСТРИ УЛСЫН ЗАСГИЙН
ГАЗАР, МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР ХООРОНДЫН ХЭЛЭЛЦЭЭР**

Бүгд Найрамдах Австри Улсын Засгийн газар, Монгол Улсын Засгийн газар/цаашид Хэлэлцэн тохирогч талууд гэнэ/-

Шинжлэх ухааны салбарын хамтын ажиллагаа болон дээд боловсролын салбар дахь харилцан солилцоог дэмжихийг эрмэлзэн,

Тухайн улсын их, дээд сургуульд элсэн орох эсхүл сургалтаа үргэлжлүүлэх асуудлыг хоёр орны суралцагчдад хөнгөвчлөхийг эрмэлзэн,

Дээд боловсролын чанарын баталгаажуулалтын чиглэлээр хамтын ажиллагааг дэмжихийг эрмэлзэн,

Европын Болондын процессыг сонирхон ажиглахыг эрмэлзэн,

Дээд боловсролын шатанд сургалтыг үргэлжлүүлэх эсхүл дараах шатны сургалтад хамрагдуулах зорилгоор сургалтын ба шалгалтын үзүүлэлтүүдийг хүлээн зөвшөөрөх болон дээд боловсролын зэргийг хэрэглэх талаар

Дараахь зүйлийг хэлэлцэн тохиров.

1 дүгээр зүйл

Хэлэлцээрийн зорилго

1. Энэхүү хэлэлцээрийн зорилго нь Хэлэлцэн тохирогч талуудын дээд боловсролын байгууллагуудаас олгож буй Хэлэлцэн тохирогч талуудын суралцагчдын эзэмшсэн боловсролын баримт бичиг, гэрчилгээ, төгсөлтийг хүлээн зөвшөөрөх асуудлыг хөнгөвчлөхөд оршино. Энэхүү хэлэлцээр нь Талуудын өөрсдийн хууль тогтоомжийн дагуу дээрх асуудлыг хүлээн зөвшөөрөх тухай шийдвэрийг гаргах эрх бүхий байгууллагуудад зориулсан зөвлөмжүүдийг агуулна.

2. Хэлэлцэн тохирогч талуудын холбогдох хуулийн дагуу тогтоосон бүхий л журмуудыг үл хөндөнө.

2 дугаар зүйл

Хэлэлцээрийн үйлчлэх хүрээ

1. Энэхүү хэлэлцээрт “дээд боловсролын байгууллага” гэсэн нэр томъёог дараахь утгаар ойлгоно.

1.1 Монгол Улсын хувьд бүх магадлан итгэмжлэгдсэн төрийн болон хувийн их, дээд сургуулиуд,

1.2. Бүгд Найрамдах Австри Улсын хувьд бүх улсын болон улсаас хүлээн зөвшөөрсөн их сургуулиуд, мэргэжлийн дээд сургуулийн байгууллагууд болон хувийн их сургуулиуд.

2. Хэлэлцэн тохирогч талууд энэ зүйлийн 1 дүгээр хэсэгт заасан дээд боловсролын байгууллагуудын нэрсийн жагсаалтуудыг харилцан мэдээлж байна. Уг жагсаалтууд нь энэхүү хэлэлцээрийн салшгүй хэсэг болохгүй.

3. Энэхүү хэлэлцээр нь доод тал нь 12 жилийн сургалттай ерөнхий боловсролын дунд сургуулийн гэрчилгээ эсхүл түүнтэй адилтгах баримт бичгийг үндэслэн дээд боловсролын сургалтын хөтөлбөрийн дагуу сургалт явуулдаг уг зүйлийн 1 дүгээр хэсэгт заасан дээд боловсролын байгууллагуудад үйлчилнэ.

3 дугаар зүйл

Сургалтын кредит болон шалгалтын үзүүлэлтийг хүлээн зөвшөөрөх

1. Хэлэлцээрийн 2 дугаар зүйлд заасан дээд боловсролын сургалтын байгууллагын сургалтын кредит болон шалгалтын үзүүлэлтийг холбогдох сургалтын хөтөлбөрийн шаардлага болон суралцахыг хүсэгчийн дүүргэсэн сургалтын кредит болон шалгалтын үзүүлэлтийг батлах баримт бичгийн үндсэн дээр харилцан хүлээн зөвшөөрнө.

2. Дээрх заалтын дагуу уг үзүүлэлтүүдийг харьцуулах явцад зөрүү гарвал энэхүү дутаж буй үзүүлэлтийг элсэн орж буй тухайн сургуульдаа нөхөж гүйцээх боломжийг суралцахыг хүсэгчдэд олгоно.

4 дүгээр зүйл

Магистрын эсхүл Мастерийн сургалтад хамрагдах

1. Энэхүү Хэлэлцээрийн 2 дугаар зүйлд заасан Монгол Улсын дээд боловсролын байгууллагаас олгосон бакалаврын зэрэг эзэмшигч нь Австри Улсад магистрын/мастерийн буюу түүнтэй адилтгах түвшний сургалтад хамрагдаж болно. Хүлээн зөвшөөрөх болон түвшин тогтоох асуудлыг тухайн сургууль өөрийн сургалтын хөтөлбөрийн үндсэн дээр шийдвэрлэнэ.

2. Хэлэлцээрийн 2 дугаар зүйлд заасан Австри Улсын дээд боловсролын байгууллагаас олгосон бакалаврын зэрэг эзэмшигч, эсхүл 2 дугаар зүйлд заасан Австри Улсын дээд боловсролын байгууллагад доод тал нь 6 семестр бүхий дипломын сургалтад хамрагдаж буй суралцагч Монгол Улс дахь мастерийн магистрын сургалтад хамрагдаж болно. Хүлээн зөвшөөрөх болон түвшин тогтоох асуудлыг тухайн сургууль өөрийн сургалтын хөтөлбөрийн үндсэн дээр шийдвэрлэнэ.

5 дугаар зүйл

Докторын сургалтад хамрагдах

1. Энэхүү хэлэлцээрийн 2 дугаар зүйлд заасан Монгол Улсын дээд боловсролын байгууллагаас олгосон магистрын зэрэг эзэмшигч нь Австри Улсад докторын сургалтад хамрагдаж болно. Хүлээн зөвшөөрөх болон түвшин тогтоох асуудлыг тухайн сургууль өөрийн сургалтын хөтөлбөрийн үндсэн дээр шийдвэрлэнэ.

2. Мөн 2 дугаар зүйлд заасан Австри Улсын дээд боловсролын байгууллагаас олгосон магистрын/мастерийн зэрэг эзэмшигч болон дипломын сургалтыг төгсөгч нь Монгол Улсад докторын сургалтад хамрагдаж болно. Хүлээн зөвшөөрөх болон түвшин тогтоох асуудлыг тухайн сургууль өөрийн сургалтын хөтөлбөрийн үндсэн дээр шийдвэрлэнэ.

3. Хүлээн зөвшөөрөх нь нэмэлт шаардлагаас (нэмэлт шалгалт болон/эсхүл эрдэм шинжилгээний бичгийн ажил) хамаарч болно.

6 дугаар зүйл

Дээд боловсролын зэргийг хэрэглэх

1. 2 дугаар зүйлд заасан Монгол Улсын дээд боловсролын байгууллагаас олгосон:

- Бакалавр,
- Магистр,
- Докторын

зэрэг эзэмшигч нь Бүгд Найрамдах Австри Улсад энэхүү дээд боловсролын зэргээ англи хэл дээр нэрийнхээ дараа бичиж хэрэглэж болно.

2. Мөн 2 дугаар зүйлд заасан Австри Улсын дээд боловсролын байгууллагаас олгосон:

- Дипломын зэрэг,
- Бакалавр,
- Магистр/Мастер,
- Докторын

зэрэг эзэмшигч нь Монгол Улсад Бүгд Найрамдах Австри Улсад олгосон хэлбэрээр нь энэхүү дээд боловсролын зэргээ хэрэглэж болно.

3. Хэлэлцэн тохирогч талууд холбогдох дээд боловсролын зэргийн жагсаалтыг харилцан мэдээлж байна. Уг жагсаалт нь энэхүү хэлэлцээрийн салшгүй хэсэг болохгүй.

7 дугаар зүйл

Мэргэжлийн байнгын комисс

1. Энэхүү хэлэлцээрийн хэрэгжилттэй холбоотой бүх асуудлаар зөвлөлдөх үүднээс мэргэжлийн байнгын комисс томилогдон ажиллана. Комиссын бүрэлдэхүүнийг хэлэлцэгч талууд тус бүр 3 хүртэлх гишүүн томилон бүрдүүлнэ. Гишүүдийн нэрсийн жагсаалтыг дипломат шугамаар солилцоно.

2. Мэргэжлийн байнгын комисс нь шаардлагатай тохиолдолд Хэлэлцэн тохирогч аль нэг талын хүсэлтээр хуралдана. Хуралдаан хийх газрыг дипломат шугамаар тохирно.

8 дугаар зүйл**Үйлчлэх хугацаа болон хүчин төгөлдөр болох**

Энэхүү хэлэлцээр нь тодорхой бус хугацаагаар байгуулагдана. Хэлэлцэн тохирогч тал бүр хэлэлцээрийг хүчин төгөлдөр болгоход шаардлагатай дотоодын шаардлагыг биелүүлсэн тухай дипломат шугамаар харилцан мэдэгдсэн сүүлчийн мэдэгдлийг хүлээн авсан өдрөөс хойш 3 дахь сарын эхний өдрөөс эхлэн энэхүү хэлэлцээр нь хүчин төгөлдөр болно.

Хэлэлцэн тохирогч аль нэг тал энэхүү хэлэлцээрийг цуцлах талаар нөгөө талдаа дипломат шугамаар бичгээр мэдэгдэж болно. Аль нэг тал нь энэ тухай мэдэгдлийг бичгээр хүлээн авснаас хойш 6 сарын дараа тус хэлэлцээр хүчингүй болно.

Энэхүү хэлэлцээрт эрх бүхий этгээдүүд гарын үсгээ зурж, битүүмжилнэ.

Энэхүү хэлэлцээрийг 2006 оны 3 сарын 31-ны өдөр Вена хотноо герман, монгол хэл дээр тус бүр хоёр хувь үйлдсэн бөгөөд эх бичвэрүүд нь адил хүчинтэй байна.

БҮГД НАЙРАМДАХ АВСТРИ
УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗРЫГ ТӨЛӨӨЛЖ

МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН
ГАЗРЫГ ТӨЛӨӨЛЖ

